

ソフトアプローチの中国語教育法 —歌や映画・ドラマなどを素材として

古川 典代

(大阪外国語大学・非)

本文基于语言策略教学法的观点，探讨使用汉语歌曲、电影及电视节目等“软方式(=soft approach)”作为汉语习得媒介的教学法。我们在水平不同的各种高等学校里任教汉语课程中，发现有不少学生根本不想努力学汉语，只想平平安安地拿到学分能够毕业就好，结果学到的东西不久就忘得一干二净。我们面向该情况之后，经过对学生的问卷调查，发现他们爱赶时髦，就是不爱学中国历史也想看一部新电影《英雄》。为此，笔者近年来以电影、电视剧里的对白、中国流行音乐及民歌的歌词等等平易近人的素材为扶助教材，进行软方式教学方法。同时对其背景加以解释，如：介绍电影《霸王别姬》时要谈到《三国演义》和京剧等；介绍歌曲《何日君再来》时要说明唐诗王维《送元二使安西》等；介绍台湾电视节目《流星花园》时要解说F4和日本歌手平井坚的关系等，由此引导学生对中国文化感兴趣，并让他们更积极地学习汉语。

我们把原来的以课本为主的教学法定为“硬方式(=hard approach)”教学法，而上述的教学方式定为“软方式”。经过教学实践得出的结论还是“软硬兼施”，需要保持互补的关系。本文要介绍“软方式”教学法的实践报告并对编写材料的有效措施进行讨论。